



Berna, settembre 2009

---

Scheda informativa sulle tasse ambientali

## Perché riceverete 81,60 franchi

---

Cari assicurati,

come avete potuto leggere sul Vostro certificato d'assicurazione, nel 2010 Vi saranno accreditati 81,60 franchi nel quadro della distribuzione dei proventi delle tasse ambientali. Tale somma sarà distribuita dall'UFAM a tutti gli assicurati attraverso le casse malati, le quali la dedurranno dai premi assicurativi.

### **Quale denaro verrà distribuito?**

Una parte del denaro proviene dalla tassa sul CO<sub>2</sub> introdotta nel 2008 sui combustibili fossili come olio da riscaldamento o gas naturale. Questi vettori energetici contribuiscono in larga misura in Svizzera alle emissioni di CO<sub>2</sub> nocive per il clima.

Il resto deriva dall'imposta sui COV riscossa dal 2000. Questi composti organici volatili vengono impiegati in molti settori industriali, ad esempio per la pulizia dei metalli e per la produzione di vernici e lacche, e sono annoverati fra le sostanze responsabili dell'aumento dei valori di ozono in estate (smog estivo).

### **A cosa serve una tassa ambientale?**

La tassa sul CO<sub>2</sub> rincarà il prezzo dei combustibili fossili e rappresenta quindi uno stimolo per la riduzione del consumo e per l'utilizzo di vettori energetici più neutrali dal punto di vista del CO<sub>2</sub> quali ad esempio il legno.

Con un aumento del prezzo, la tassa sui COV incita una diminuzione dell'impiego di solventi. Contribuisce così a combattere le elevate concentrazioni di ozono in estate e, quindi, a proteggere la nostra salute.

Entrambe le tasse di incentivazione sono uno strumento economico della politica ambientale e corrispondono al principio di causalità sancito nella legge sulla protezione dell'ambiente.

### **Perché la distribuzione alla popolazione?**

Perché le tasse ambientali non sono delle imposte, bensì dei contributi che vengono poi restituiti equamente alla popolazione.

La tassa sui COV è interamente ridistribuita alla popolazione, la tassa sul CO<sub>2</sub> è ripartita equamente fra popolazione e industria.

### **Perché attraverso le casse malati?**

È la via più semplice. Poiché l'assicurazione di base è obbligatoria per tutti, gli assicuratori malattia dispongono infatti di un registro aggiornato di tutti gli abitanti della Svizzera. La tassa sui COV è già ridistribuita in base a tale sistema dal 2002. Il sistema è trasparente ed economico e sarà quindi utilizzato anche per la tassa sul CO<sub>2</sub>.

### **A quanto ammontano i proventi?**

La redistribuzione dei proventi avveniva finora due anni dopo la riscossione. Al fine di sostenere la congiuntura, l'11 settembre 2009 il Consiglio federale ha deciso di restituire nel 2010 anche i proventi della tassa sul CO<sub>2</sub> relativi al 2009 e al 2010 in aggiunta a quelli del 2008. I proventi distribuiti ammontano quindi a circa 640 milioni di franchi pari a 81,60 franchi per ogni assicurato.

Ulteriori informazioni sono disponibili sui siti Internet:

[www.ambiente-svizzera.ch/co2-abgabe](http://www.ambiente-svizzera.ch/co2-abgabe)

[www.ambiente-svizzera.ch/cov](http://www.ambiente-svizzera.ch/cov).